



Dunedin – Shanghai Sister City  
Education Scholarship  
Invitation

但尼丁 - 上海友好城市  
教育奖学金  
邀请函



但尼丁城市、奥塔哥理工学院、奥塔哥大学、但尼丁市各所中学与澳新银行（ANZ Bank）合作。邀请来自上海各所中学和高校学生参与“两周游学但尼丁”奖学金计划。

“两周游学但尼丁”教育奖学金计划邀请：

- 12 位高校学生和一位高校讲师
- 12 位中学生和一位老师

奖学金包含在但尼丁期间的住宿，生活费 and 学费。不包括往返上海和但尼丁的其他费用。

“两周游学但尼丁”奖学金计划对两国友好城市教育合作拥有重要的意义和价值。

Dave Cull  
但尼丁市市长

The City of Dunedin, Otago Polytechnic, the University of Otago and the secondary schools of Dunedin, in partnership with the ANZ bank, invite students from Shanghai to participate in a two-week study abroad programme to be offered in Dunedin, New Zealand.

The study abroad scholarship is for:

- 12 students studying at tertiary level and an accompanying lecturer
- 12 secondary school students and an accompanying teacher

The scholarship covers accommodation, living and tuition costs while in Dunedin. International travel costs are not included as part of the scholarship.

The scholarship project is in recognition of the highly-valued educational collaboration that has been developed as a result of our Sister City relationships.

Signed: 

Dave Cull  
Mayor of Dunedin

Date 15<sup>th</sup> Nov 2013



## Dunedin – Shanghai Sister City Education Scholarship

### *Dunedin Summer School 2014*

***A Dunedin, New Zealand, city scholarship programme hosted by Otago Polytechnic, University of Otago, and Dunedin High Schools***

To acknowledge the long-standing Sister City relationship between Shanghai and Dunedin, and to foster educational collaboration between the two cities, students from Shanghai are invited to participate in a two-week study abroad programme offered in Dunedin in 2014.

A programme will be run from 8 to 21 January for our tertiary education partner institutions, and from 2 to 15 March for our secondary education partner institutions.

The study abroad scholarship is for:

- 12 students studying at tertiary level and an accompanying lecturer,
- 12 secondary school students and an accompanying teacher.

The scholarship covers insurance, accommodation, living and tuition costs while in Dunedin. Travel costs are not included as part of the scholarship.

#### **Eligibility for the programme**

Students who have demonstrated academic excellence and are recommended by partner institutions of Otago Polytechnic, the University of Otago, Kaikorai Valley College, Logan Park High School, Kavanagh College, Otago Boys' High School, and Otago Girls' High School.

Students studying at tertiary level will be over 18 years old, and secondary school students will be between 13 – 18 years old.

#### **Courses and activities**

The Dunedin Summer School provides classes and activities in English about New Zealand. Students will gain insights into New Zealand culture, history and lifestyle.

Please see the schedule below.

#### **Accommodation**

Students will stay with New Zealand families, and will be provided with three meals a day.

#### **Airport pick-up**

Students will be picked up from Dunedin International Airport and taken to their host family.

#### **Applications**

The deadline for applications is 29 November. Students are asked to complete the accompanying application form and forward them to Marc Doesburg, Director: Internationalisation, Otago Polytechnic, Private Bag 1910, Dunedin. [marc.doesburg@op.ac.nz](mailto:marc.doesburg@op.ac.nz)

## Dunedin Summer School Tertiary Programme

<b>Date</b>	<b>Morning</b>	<b>Afternoon</b>
<b>8<sup>th</sup> January</b>	Arrive in Dunedin	
<b>9<sup>th</sup> January</b>	Official OP & OU & Civic Welcome Orientation, IDs <b>Tour of tertiary campuses</b> <b>Transfer to teaching space</b>	<b>Introduction to Dunedin city</b> - <b>English in the City Walking Tour</b>
<b>10<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - English for Homestay	<b>City Orientation Bus Tour</b>
<b>11<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - Preparation for museum visit, including the history of Chinese existence in New Zealand, and specifically Otago	<b>Toitū Otago Settlers Museum</b>
<b>12<sup>th</sup> January</b>	Māori culture	<b>Māori cultural experience</b>
<b>13<sup>th</sup> January</b>	English Language Class Preparation for the train trip	<b>Taieri Gorge Scenic Railway Trip</b>
<b>14<sup>th</sup> &amp; 15<sup>th</sup> January</b>	<b>Trip to Queenstown</b>	
<b>16<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - Preparation for Cadbury visit	<b>Cadbury World Chocolate Tour</b>
<b>17<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - Preparation for the museum visit	<b>Otago Museum - Southern Lands/Southern People Tour</b>
<b>18<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - Preparation for the peninsula visit	<b>Monarch trip</b>
<b>19<sup>th</sup> January</b>	English Language Class - Preparation for Olveston visit	<b>Olveston Historic House Tour</b>
<b>20<sup>th</sup> January</b>	English Language Class and Evaluation	<b>Larnach Castle</b> <b>Official OP &amp; OU &amp; Civic Farewell &amp; Certificate Presentation</b>
<b>21<sup>st</sup> January</b>	<b>Departure</b>	

## Dunedin Summer School Secondary Programme

<b>Date</b>	<b>Morning</b>	<b>Afternoon</b>
<b>2<sup>nd</sup> March</b>	Arrive Dunedin Airport  Met by school representatives.  Transfer to schools	<b>Meet homestays at schools</b>  Home with homestays
<b>3<sup>rd</sup> March</b>	School orientation day including timetabling	<b>Bus Tour – city orientation</b>
<b>4<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson.	<b>Toitu Otago Settlers Museum</b>
<b>5<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Cadbury's Chocolate World</b>
<b>6<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson.	<b>Tunnel Beach walk</b>
<b>7<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Depart for Queenstown Accommodation in Pinewood Lodge</b>
<b>8<sup>th</sup> March</b>	<b>Shopping in Queenstown</b>	
<b>9<sup>th</sup> March</b>	<b>Jet boat experience, Gondolas, Luge, Maori Kapa Haka, Dinner</b>	
<b>9<sup>th</sup> March</b>	<b>Arrowtown</b>	
<b>10<sup>th</sup> March</b>	<b>Visit Chinese village, Bungy viewing, Drive to Dunedin</b>	
<b>10<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Larnach's castle</b>
<b>11<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Otago Museum Butterflies</b>
<b>12<sup>th</sup> March</b>	<b>Taieri Gorge Railway Trip</b>	
<b>13<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Olveston Historic House Tour</b>
<b>14<sup>th</sup> March</b>	School day in scheduled timetables including ESOL lesson	<b>Farewell ceremony and award certificates</b>
<b>15<sup>th</sup> March</b>	10am Peninsula Tour Aquarium, Monarch boat trip Albatross Colony, Penguins	<b>Return 6pm</b>

## Dunedin Summer School 2014 Application Form

请申请人用中文或英文清楚地填写所有项目。不适用处请写“无”。

Please print clearly and complete all sections. Please write N/A if not applicable.

护照名 (拼音) <b>Full Name in English</b> according to your passport	姓 Family Name:		照片  PHOTO
	中间名 Middle Name:		
	名 Given Name:		
中文名 <b>Chinese Name</b>			
国籍 <b>Country of Citizenship</b>		性别 <b>Gender</b>	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female
出生日期 <b>Date of Birth</b>	年/Year    月/Mon    日/Date	出生地点 <b>Place of Birth</b>	国家 Country _____  城市 City _____
护照号码 <b>Passport No.</b>		护照有效期 <b>Date of Expiry</b>	年/Year    月/Mon    日/Date
婚姻状况 <b>Marital Status</b>		宗教信仰 <b>Religion</b>	
电话 <b>TEL</b>		学校 <b>University/School</b>	
手机 <b>Cell phone</b>		电子邮件 <b>E-mail</b>	
本国永久住址 <b>Permanent Address</b>			
邮政编码 <b>Zip Code</b>		电话/传真 <b>Tel/Fax</b>	

<b>通知书邮寄地址</b> <b>Mailing address for the admission package</b>	该地址若有变化，请及时通知留学生办公室。(Please inform us of any change of this address so that you receive the admission package.)				
<b>收件人</b> <b>Name of receiver of admission package</b>		<b>邮政编码</b> <b>Zip Code</b>		<b>电话/传真</b> <b>Tel/Fax</b>	
<b>推荐单位</b> <b>Recommended by</b>				<b>联系人</b> <b>Contact person</b>	
<b>联系地址</b> <b>Address</b>				<b>电话/传真</b> <b>Tel/Fax</b>	
<b>学习经历 (从中学起填写)      Educational background (From High School to University)</b>					
<b>学校名称</b> <b>University/Institution/School</b>	<b>在校时间</b> <b>Years attended (from/to)</b>	<b>主修专业</b> <b>Major/Field of study</b>	<b>所获文凭</b> <b>Degree/Diploma received</b>		
	—				
	—				
	—				
	—				
	—				
<b>语言能力，请用“好、一般、不会”评价。      Language proficiency (Good/Average/None)</b>					
<b>英语 English</b>		TOEFL(score)_____ ;      GMAT_____ ;      GRE_____ ; IELTS_____			

家庭情况 Family Status				
称谓 Appellation	姓名 Name	职业 Occupation	联系电话 Tel	电子邮件 Email
如果申请人在但尼丁有联系人，请填写联系人信息 If you have contact person in Dunedin, please fill in the box:				
姓名 Name		电话、手机 Tel & Cell phone		电子邮件 E-mail
工作单位 Employer				
联系地址 Address				

申请人保证/I hereby affirm that:

1) 上述各项中所填写的内容和提供的材料真实无误;

All the information provided here is true and correct.

2) 在新西兰期间，遵守新西兰的法律和法规，不从事任何危害新西兰社会秩序的，与本人来新西兰学习身份不相符合的活动;

During my stay in New Zealand, I will abide by the laws and regulations of the New Zealand, and will not participate in any activities which are deemed to be adverse to the social order in New Zealand and are inappropriate to my role as a student;

3) 在学期间，遵守学校的校纪校规，尊重学校的教学安排。

During my study in New Zealand, I will observe the rules and regulations of the institution, will follow the teaching programme offered, and apply myself to my studies.

申请人签字 (Applicant's Signature): \_\_\_\_\_

日期 Date: \_\_\_\_\_

(无此签名，申请无效。The application is invalid without the signature.)

**预祝申请成功!**  
**We wish you success with your application!**





# Accommodation Response Form.

**PERSONAL DETAILS:** Please answer every question (email & religion questions are optional).

<b>FAMILY NAME</b>		<b>FIRST NAME</b>	
<b>PERMANENT ADDRESS</b>			
<b>EMAIL ADDRESS</b>			
<b>TELEPHONE NUMBER</b>		<b>MALE OR FEMALE</b>	<b>DATE OF BIRTH</b>
<b>NATIONALITY</b>	<b>RELIGION</b>	<b>PROGRAMME OF STUDY AND DATES</b>	
<b>DO YOU HAVE ANY ALLERGIES? YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></b> <b>IF YES, WHAT KIND OF ALLERGIES?</b>			
<b>DO YOU HAVE ANY ILLNESS / MEDICAL CONDITION? YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></b> <b>IF YES, WHAT KIND OF CONDITION?</b>			
<b>PLEASE STATE ANY TREATMENT OR MEDICATION?</b>			
<b>IS THERE ANY FOOD YOU DISLIKE EATING?</b>			
<b>DO YOU HAVE ANY OTHER SPECIAL REQUIREMENTS OR REQUESTS?</b>			
<b>WHAT ARE YOUR HOBBIES AND INTERESTS?</b> For example: Sport, computers, reading, listening to music.			
<b>DO YOU SMOKE ? YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/></b>		<b>WOULD YOU LIVE WITH PEOPLE WHO SMOKE</b> YES <input type="checkbox"/> NO <input type="checkbox"/>	
<b>YOUR FAMILY MEMBERS:</b>			
<b>RELATIONSHIP</b>	<b>NAME</b>	<b>AGE</b>	<b>OCCUPATION</b>

**PLEASE WRITE AT LEAST FIVE SENTENCES ABOUT YOURSELF**

You may like to write about your family, a typical day, what you do on the weekends or in the evenings.

**YOUR PHOTO ALBUM (optional)**

Please attach two or more photos, and write a sentence about each one.  
These can be of your home, family, friends, school, town or any other photo.

Your Name: \_\_\_\_\_

**AGREEMENT:** I agree to accept and abide by all requests, rules and requirements which may be made by my host school/institution and/or my host family during my stay. And I agree to obey New Zealand laws.

**DATE:** \_\_\_\_\_ **STUDENT SIGNATURE:** \_\_\_\_\_

**PARENT SIGNATURE** (If student is under 18 years of age): \_\_\_\_\_